

Ottawa material
1947-1948
Mss.Rec.1

American Philosophical Society
January 2011
105 South Fifth Street
Philadelphia, PA, 19106
215-440-3400
manuscripts@amphilsoc.org

Table of Contents

Summary Information	3
Scope & content	4
Administrative Information	5
Related Materials	5
Indexing Terms	5
Collection Inventory	7
Series 1.....	7
Series 2.....	26

Summary Information

Repository	American Philosophical Society
Creator	Ettawageshik, Jane Willets, 1915-1996
Title	Ottawa material
Date [inclusive]	1947-1948
Call number	Mss.Rec.1
Extent	14.0 Reel(s)
Extent	21 sound tape reels (8 hr., 28 min.) : analog, 7 1/2 ips, full track, mono ; 5 in. and 7 in.
Location	LH-B-32-1
Language	Algonquian (Other)
Abstract	This collection consists of Ottawa songs, interviews, word lists, legends, Nanabojo stories, autobiographical stories, and information on Ottawa history. Some of the material is given in both Ottawa and English, some in Ottawa only. Recorded by Jane Ettawageshik in Michigan from 1947 to 1948.

Scope & content

This collection has two series. Series 1 consists of original tapes 1a, 2b, 3b, and 4a. The contents of these tapes were originally recorded onto discs in 1947 and were transferred to sound tape reels in 1949. Series 2 consists of original tapes 1b, 2a, 3a, 4b, and 5 through 16. The contents of these tapes were originally recorded on 13 wire spools in 1947 and were transferred to sound tape reels in 1949.

Administrative Information

Publication Information

American Philosophical Society January 2011

Provenance

Acquisition Information

Presented by Jane Ettawageshik in 1950. This material was recorded with the assistance of a Phillips Fund grant.

Related Materials

Related Material

Related manuscript material, including texts written in Ottawa by Chief Ettawageshik, interlinear translations, and word lists are available in the [Franz Boas Collection of Materials for American Linguistics](#) (Mss.497.3 B63c.)

Transcription, parallel, and interlineal translation of 14 Ottawa stories (on original wire spools 1-5), made by Howard Webkamigad in 2001, is also available. As of January 2011, this material is uncatalogued and held in manuscripts processing.

Indexing Terms

Genre(s)

- Sound recordings

Subject(s)

- Nanabush (Legendary character)
- Ottawa dance

- Ottawa Indians--Folklore
- Ottawa Indians--History
- Ottawa Indians--Music
- Ottawa Indians--Social life and customs
- Ottawa language

Collection Inventory

Mss.Rec.1.1 Series 1

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

01A-01 How the Bear Lost his Tail

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0001

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9090\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9090)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Bears

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Series 1

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:01
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996
 01A-02 The Legend of Manitou Islands and
 Sleeping Bear Point

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0002

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9079\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9079)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

North Manitou Island (Mich.)

Ottawa Indians--Folklore

Sleeping Bear Dunes National Lakeshore (Mich.)

South Manitou Island (Mich.)

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:01
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996
 01A-03 The Story of the Choke Cherries

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0003

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9075\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9075)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends

⊙ Ottawa Indians--Folklore

⊙ Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:01
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
01A-04 The Story of Nanabojo and the Leeks		

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0004

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9073\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9073)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends

⊙ttawa Indians--Folklore

⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
01A-05 Wooden Whistles		

Story of the origin of a belief that blowing whistles will call up snakes in the springtime. Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0005

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9071\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9071)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Snakes

Whistles

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
----------------------------	---------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

01A-06 Why Some Trees have Knobs on
Them and the Birches Grow in Clumps

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0006

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9089\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9089)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Birch

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Trees--Folklore

Chingwa, Joe Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

01A-07 The Legend of the Serpent

A legend told to Chief Ettawageshik by Chief Joe Chingwa of Petoskey, Mich. Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0007

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9084\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9084)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Series 1

⊙ Ottawa language

Snakes

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

02B-01 The Legend of the Corn

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0008

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9086\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9086)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

⊙ Corn

⊙ Ottawa Indians--Folklore

⊙ Ottawa language

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

02B-02 Why the Birchbark has Streaks

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0009

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9078\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9078)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Birch

Nanabush (Legendary character)--Legends

⊙ttawa Indians--Folklore

⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:01
----------------------------	---------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

02B-03 The Story of Bagog, the Skeleton

A story describing puberty fasting. Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0010

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9083\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9083)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Puberty rites

Skeleton--Folklore

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane,		
1915-1996 Ettawageshik, Joe		
02B-04 Underground People		

"The Origin of the Pipigwe or 'Little Hawk' lineage to which Chief Ettawageshik belongs through his father. As written by Joe Ettawageshik, Fred's father, and edited by Fred." Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0011

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9074\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9074)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

⊙ttawa Indians--Folklore

⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
----------------------------	---------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

02B-05 Word list from "Why Some Trees
have Knobs on Them"

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0012

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9069\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9069)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Trees--Folklore

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:01
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
02B-06 Word List from "Wooden Whistles"		

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0013

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9072\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9072)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

⦿ Ottawa Indians--Folklore

⦿ Ottawa language

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

03B-01 Word list from "The Story of Bagog, the Skeleton"

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0014

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9088\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9088)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

⦿ Ottawa Indians--Folklore

⦿ Ottawa language

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

03B-02 Creation of Mackinac Island by Nanabojo

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0015

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9070\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9070)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Mackinac Island (Mich. : Island)

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:01
----------------------------	---------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

03B-03 The Legend of Harbor Point

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0016

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9077\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9077)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Harbor Springs (Mich.)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
03B-04 The Story of the Robin		

A story describing puberty fasting. Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0017

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9082\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9082)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Puberty rites

Robins--Folklore

Ettawageshik, Fred,

1947-08

1.0 .mp3 00:11

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

03B-05 Word list from "Underground
People"

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0018

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9081\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9081)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

⊙ttawa Indians--Folklore
 ⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
03B-06 Nanabojo Creates the Indian		

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0019

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9080\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9080)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends
 ⊙ttawa Indians--Folklore
 ⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

04A-01 Nanabojo Creates the Indian
 [second telling by Fred Ettawageshik]

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0020

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9076\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9076)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends

⊙ Ottawa Indians--Folklore

⊙ Ottawa language

Ettawageshik, Fred, 1947-08 1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996
 04A-02 Why the Great Lakes are Receding

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0021

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9087\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9087)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Great Lakes (North America)

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1947-08	1.0 .mp3 00:00
----------------------------	---------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

04A-03 Interview between Jane Willets and
Chief Ettawageshik

Recorded by Jane Willets from Chief Fred Ettawageshik on Presto Recorder discs in 1947, then transferred to open tape reels in 1949. Mss. of material recorded written in Ottawa by Chief Ettawageshik with inter-linear translations. Chief Ettawageshik is from Harbor Springs, Michigan.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0022

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9085\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9085)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Philadelphia (Pa.)

Subject(s)

Hunting

Interviews

Native American histories

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Ms.Rec.1.2 Series 2

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

01-01 Ottawa story

Contents not clearly identifiable from collection's documentation. Most likely a folkloric story.
 Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0023

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9101\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9101)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

⊙ttawa Indians--Folklore

⊙ttawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05 1.0 .mp3 00:07
1915-1996

01-02 Ottawa story

Contents not identifiable from collection's documentation. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

Series 2

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0024

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9104\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9104)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1915-1996	1948-05	1.0 .mp3 00:00
---	---------	----------------

01-03 Ottawa song

Contents not clearly identifiable from collection's table of contents. May be "Puberty Fast Song," described as "Joe Chingwa's own composition . . . supposed to be sung by a boy undergoing the puberty fast in his little lodge." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0025

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9099\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9099)

Indexing Terms

Series 2

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa Indians--Music

Puberty rites

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane, 1948-05 1.0 .mp3 00:04
1915-1996

01-04 Ottawa story

Contents not clearly identifiable from collection's documentation. Most likely a folkloric story.
 Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0026

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9109\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9109)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Series 2

⦿ttawa Indians--Folklore

⦿ttawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane, 1948-05-01 1.0 .mp3 00:14
1915-1996

01-05 The Rabbit and the Lynx

Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949. Original wire recording for this program was transferred to two different tapes in two sections due to apparent wire malfunction on first transfer. The two transfers have been spliced together with no loss of original content. Splice occurs at 03:57.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0027

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9103\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9103)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

⦿arbor Springs (Mich.)

Subject(s)

⦿lynx--Folklore

⦿ttawa Indians--Folklore

⦿ttawa language

⦿rabbits--Folklore

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane, 1948-05-02 1.0 .mp3 00:14
1915-1996

Series 2

02-01 The Man Carried off by an Eagle
(Thunder)

A myth describing the origin of naming ceremonies. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0028

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91071\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91071)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa Indians--Rites and ceremonies

Ottawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane,	1948-05-02	1.0 .mp3 00:30
1915-1996		

02-02 Nanaboju Cycle

A cycle of stories about Nanaboju including his early life. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0029

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9100\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9100)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane,	1948-05-02	1.0 .mp3 00:00
1915-1996		

02-03 Kidnappers from Saginaw

A semi-historical legend about a child snatched from the Harbor band by hostile Indians from Saginaw. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0030

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9102\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9102)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Kidnapping

Ottawa Indians--History

Ottawa Indians--Social life and customs

Ottawa language

Ettawageshik, Jane, 1915-1996	1948-05-04	1.0 .mp3 00:1'
03-01 Legend describing Sorcery ("Bear Walking")		

"Narrator introduces her story with the words, 'Minawa dibadjmowin', 'Another legend' because she had previously told another legend about sorcery which was recorded on this same spool. The wire in this section of spool became so tangled, however that we were unable to save it. Victoria Cooper re-told this first story later on [APSDigrec_0584]" Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0031

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9108\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9108)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Brothers--Folklore
 Ottawa Indians--Folklore
 Ottawa language
 Witchcraft--Folklore

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05-05 1.0 .mp3 00:19
1915-1996

04-01 The Chief with Seven Sons

Legend of an Ottawa woman kidnapped by the Sioux and the death of the Sioux chief's seven sons, each of whom tried successively to marry her. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0032

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:90971\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:90971)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Petoskey (Mich.)

Subject(s)

Forced marriage
 Kidnapping
 Ottawa Indians--Folklore
 Ottawa Indians--History
 Ottawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane, 1948-05-06 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

04-02 Family of Bears

A legend of two children who were kidnapped by bears. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0033

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9095\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9095)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Bears--Folklore

Kidnapping

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane, 1948-05-06 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

04-03 Kidnapping

A semi-historical legend of a kidnapping from the Burt Lake band. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

Series 2

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0034

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9098\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9098)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Kidnapping

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948-05-05	1.0 .mp3 00:00
1915-1996		

05-01 Legend of the Green Corn

"The story describes the origin of corn. The Ottawa version includes a prophecy by the beautiful woman who gave the Indians the corn plant that the land on which the hunter (to whom she appeared) is standing will some day be lost to the Indian. This is not in the English translation." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0035

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9096\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9096)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Petoskey (Mich.)

Subject(s)

Corn--Folklore

Hunters--Folklore

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Visions

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1915-1996	1948-05-05	1.0 .mp3 00:09
---	------------	----------------

05-02 Legend of the Green Corn

"The story describes the origin of corn. The Ottawa version includes a prophecy by the beautiful woman who gave the Indians the corn plant that the land on which the hunter (to whom she appeared) is standing will some day be lost to the Indian. This is not in the English translation." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0036

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9105\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9105)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Petoskey (Mich.)

Subject(s)

☉orn--Folklore
 ☉hunters--Folklore
 ☉ttawa Indians--Folklore
 ☉ttawa language
 ☉visions

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05-05 1.0 .mp3 00:38
1915-1996

05-03 The Fleet-footed Woman

A legend about the adventures of a man and a sorceress. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0037

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9106\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9106)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

☉etoskey (Mich.)

Subject(s)

☉ttawa Indians--Folklore
 ☉ttawa language
 ☉witchcraft--Folklore

Witches--Folklore

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05-20 1.0 .mp3 00:17
1915-1996

06-01 Nanaboju and the Bears [1 of 2]

"A long myth describing the killing of Nanaboju's younger brother, Jibiabos, by bears in retaliation against Nanaboju for killing the bears' grandfather and devouring the meat. In this mythological time there was really no such thing as death, so that Nanaboju sees his brother again after the bears have killed him. Then follows a conversation between the two brothers in which it is decided that it is better for people and animals to die when they are killed and for their souls to follow the spirit path to the west because otherwise all nature would have to stay in mourning. Nanaboju commands his brother to blaze the the spirit path and to rule over the land of the dead in the west. Jibiabos leaves singing the mournful death chant." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0038

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91191\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91191)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Bears--Folklore

Future life

Nanabush (Legendary character)--Legends

⦿ttawa Indians--Folklore

⦿ttawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1915-1996 1948-05-20 1.0 .mp3 00:11

06-02 Mkkwániwi at Burt Lake

"Description of a frightening experience of Joe Chingwa's and Fred Ettawageshik's grandfather while hunting at Burt Lake." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0039

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9128\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9128)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Burt Lake (Mich.)

Hunting

⦿ttawa Indians--Biography

⦿ttawa Indians--History

⦿ttawa language

Ettawageshik, Jane, 1915-1996 Sagataw, Hattie 1948-05-01 1.0 .mp3 00:09

06-03 Ottawa Hymns at Tabandong Feast

"The singing of the old Roman Catholic hymns based on French airs, in the Ottawa language, is not customary now at the Tabandong feast. They are usually sung only at wakes these days. On this occasion the hymns were sung by the host and hostess and the guests so that I could record them.... Old hymnals compiled by missionaries in Ottawa-Ojibwa dialect were used." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0040

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91271\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91271)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

- ⊙atholic Church--Hymns
- ⊙ttawa Indians--Music
- ⊙ttawa Indians--Religion
- ⊙ttawa Indians--Social life and customs
- ⊙ttawa language

Ettawageshik, Fred,	1948-04-30	1.0 .mp3 00:01
----------------------------	------------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

07-01 Origin of Red Osier

Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0041

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9137\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9137)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ducks--Folklore

Nanabush (Legendary character)--Legends

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1948-04-30	1.0 .mp3 00:01
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996		
07-02 Legend of the Maškuo'tens		

Story of an Ottawa battle with the Indians who formerly lived in the same region of Michigan.

Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0042

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9130\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9130)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa Indians--History

Ottawa language

Ettawageshik, Fred,	1948-04-30	1.0 .mp3 00:04
----------------------------	------------	----------------

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

07-03 Nanaboju and the Bear's Skull

"Further adventures of Nanaboju, the Ottawa culture hero." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0043

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9120\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9120)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Series 2

☐ Nanabush (Legendary character)--Legends

☉ Ottawa Indians--Folklore

☉ Ottawa language

Ettawageshik, Fred, 1948-05-01 1.0 .mp3 00:00

1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996

07-04 Christening Ceremony

"A speech and chant with horn rattle accompaniment of the kind used at a naming ceremony following an Ottawa feast. The speech is what Fred Ettawageshik remembered saying when he performed the ceremony at my adoption at the King's Supper, Jan. 6 1947." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949. Naming ceremony speech only transferred to reel-to-reel.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0044

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9112\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9112)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

☐ Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

☉ Ottawa Indians--Rites and ceremonies

☉ Ottawa language

Ettawageshik, Jane, 1915-1996 Kishigo, 1948-05-01 1.0 .mp3 00:00

Joe

Series 2

07-06 Ottawa-English Conversation at
Tabandong Feast

Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0045

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9114\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9114)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Conversation

Fasts and feasts

Ottawa Indians--Social life and customs

Ottawa language

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane,	1948-05-20	1.0 .mp3 00:30
1915-1996		

07-07 Legend describing sorcery ("Bear walking")

A story describing sorcery practiced by one brother against another. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0046

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9133\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9133)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Brothers--Folklore

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Witchcraft--Folklore

Cooper, Victoria Ettawageshik, Jane,	1948-05-20	1.0 .mp3 00:11
1915-1996		

08-01 Description of life at Seven Mile Point, etc.

Autobiographical material from 80-year-old Victoria Cooper's girlhood at Seven Mile Point and first years at Harbor Springs. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0047

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9131\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9131)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Social life and customs

Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3
1915-1996

09-01 Nanaboju and the Bears [2 of 2]

"An incident to added to the end of the first (1) story [APSDigrec_0038]" Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Audiocassette) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0566

<http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9121>

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Series 2

Bears--Folklore
 Future life
 Nanabush (Legendary character)--Legends
 Ottawa Indians--Folklore
 Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-06 1.0 .mp3 00:30
1915-1996

10-01 The Magic Arrow

A legend about a poor boy who married the chief's daughter because of his possession of a magic arrow. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0567

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9129\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9129)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Marriage--Folklore
 Ottawa Indians--Folklore
 Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-06 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

10-02 The Fastest Flying Bird

A story of a race held by birds in which the crane was the winner. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0568

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9115\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9115)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Birds--Folklore

Cranes (Birds)--Folklore

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Racing--Folklore

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948-06	1.0 .mp3 00:01
1915-1996		

10-03 The Cricket and the Ant

Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0569

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9124\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9124)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ants--Folklore

Crickets--Folklore

Insects--Folklore

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948-06	1.0 .mp3 00:04
1915-1996		

10-04 The Snow Ball

A story about the battle of winter and spring. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0570

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9122\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9122)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Seasons--Folklore

Spring--Folklore

Winter--Folklore

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948-06	1.0 .mp3 00:00
1915-1996		

10-05 A Girl Married to a Dog

A story describing the marriage of a girl and a dog and the tragedy that resulted in the Ottawa prohibition against the marriage of a human to an animal. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0571

<http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9126>

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Harbor Springs (Mich.)

Subject(s)

Dogs--Folklore

Human-animal relationships

Marriage--Folklore

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

11-01 The Two Sisters

A semi-historical legend about two sisters of the Harbor band. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0572

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9118\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9118)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Michigan

Subject(s)

Ottawa Indians--Folklore

Ottawa language

Sisters

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

11-02 Mkkwániwi at Sleeping Bear Point

"Another incident from the eventful life of Joe's grandfather told by Joe." Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0573

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9136\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9136)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Michigan

Subject(s)

⊙ttawa Indians--Biography

⊙ttawa Indians--History

⊙ttawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:11
1915-1996

12-01 Mkkwániwi and the Trial at St.
 Joseph

Description of a murder trial in which Mkkwániwi was one of the judging chiefs. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0574

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9132\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9132)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Ottawa Indians--Biography
 Ottawa Indians--History
 Ottawa Indians--Legal status, laws, etc.
 Ottawa language
 Trials (Murder)

Ettawageshik, Jane, 1915-1996 Norton,	1948	1.0 .mp3 00:00
--	------	----------------

Bill, Mrs.

13-01 Conversation among 8 Ottawa at
Cross Village

Informal group conversation in English with some Ottawa words. A short story about an Ottawa chief named Sagima is told in English by Mrs. Bill Norton, starting at 01:34. Originally recorded on wire recorder in 1948 and transferred to reel-to-reel tape in 1949.

Original Location

Series 2

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0575

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9134\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9134)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

☉ Cross Village (Mich.)

Subject(s)

☉ Conversation

☉ Fish

☉ Ottawa Indians--Folklore

☉ Ottawa language

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948	1.0 .mp3 00:00
---	------	----------------

1915-1996

17-01 Death Song

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0576

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9142\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9142)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Series 2

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

⊙ Ottawa dance

⊙ Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948-05-05 1.0 .mp3 00:01

1915-1996

17-02 The Coward's Song

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0577

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9141\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9141)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

⊙ Ottawa dance

⊙ Ottawa Indians--Music

Series 2

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:01
1915-1996

17-03 Love Song

"Joe Chingwa's own composition in traditional Ottawa style."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0578

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91111\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:91111)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Love songs

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:01
1915-1996

17-04 Love Song

"ciigobei dibik', 'All night, etc.' Traditional Ottawa love song supposed to be sung by a man."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

Series 2

APSDigrec_0579

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9113\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9113)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Love songs

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948	1.0 .mp3 00:00
1915-1996		

17-05 Wedding Dance Song

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0580

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9135\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9135)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Series 2

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Weddings--Songs and music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-06 Courtship Dance Song

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0581

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9117\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9117)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Courtship--Songs and music

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

 Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-07 Ghost Dance Song

"Ndássanawes--'I am playing, etc.' A social dance."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0582

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9116\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9116)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Michigan

Subject(s)

Ghost dance

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-08 Medicine Chant

"Šaškòbinnéši webagamámaniya, 'Bluebird ?'. Joe Chingwa learned this chant from his grandfather, Mkkw niwi, who obtained the chant in a vision. Meaning not known, but it refers to herbs."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0583

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9145\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9145)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Michigan

Subject(s)

Herbs

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948	1.0 .mp3 00:00
1915-1996		

17-09 Challenge Song

"Kagowi anigassasi, 'I am not afraid of anyone.' This is the same wording as ['War Chant' (APSDigrec_0589)] but omits meaningless chant and tune and rhythm vary."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0584

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9143\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9143)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-10 Ottawa Pipe Dance

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0585

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9138\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9138)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Series 2

⊙ Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-11 Gambling Song

Traditional Ottawa gambling song sung during counter gambling game.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0586

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9123\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9123)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

⊙ Gambling--Songs and music

⊙ Indians of North America--Michigan--Music

⊙ Ottawa dance

⊙ Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane, 1948 1.0 .mp3 00:00
1915-1996

17-12 Eagle Dance Song

"(Nimigoni'mag', etc. 'My feathers, etc.')

Traditional Ottawa eagle dance song."

Original Location

Series 2

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0587

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9139\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9139)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Eagle dance

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948	1.0 .mp3 00:00
---	------	----------------

1915-1996

17-13 Social Dance Song

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0588

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9125\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9125)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Series 2

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

Ottawa Indians--Music

Chingwa, Joe Ettawageshik, Jane,	1948	1.0 .mp3 00:00
---	------	----------------

1915-1996

17-14 War Chant

"(Kágowi etc., 'No one etc.')

Traditional Ottawa war chang sung before a battle. The wording is that same as ['Challenge Song' (APSDigrec_0584)] except that on the latter the tune and rhythm are slightly different and a meaningless chant preceding the song are omitted."

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Wire recording) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0589

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9140\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9140)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

Ottawa dance

⊙ Ottawa Indians--Music

Ettawageshik, Fred, 1947 1.0 .mp3 00:00
1896-1969 Ettawageshik, Jane, 1915-1996
17-15 Adoption

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_0590

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9144\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:9144)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Michigan

Subject(s)

Indians of North America--Michigan--Music

⊙ Ottawa Indians--Music
